

Česky

POUŽITÍ

- Tento lanyard je specificky vyroben pro práci ve výškách.
- Jakékoliv použití pro jiný účel, než pro jaký jsou určeny, je zakázáno.
- Pokud smýčky použijete jako polohovací spojovací prostředek, nikdy nevystupujte nad úroveň kotvicího bodu
- Lanyard představuje pouze jednu část systému sloužícího k zachycení pádu. V případě použití lanyardu v systému sloužícím pro zachycení pádu je nezbytné použít tlumič pádu.
- Lanyard nenahrazuje tlumič pádu.
- Karabiny pro připojení lanyardu k pracovnímu postroji a kotvicím bodům musí splňovat požadavky normy EN 362.
- Lanyard nesmí být použit s uzlem zvaným kravská smýčka (kouzelnický uzel, ouško!)
- Je-li lanyard použit ve spojení s tlumičem pádu, celková délka (včetně karabin na obou koncích) nesmí přesáhnout 2 metry
- Ověřte si, že výrobek je slučitelný s ostatními součástmi vašeho vybavení. Karabiny musí splňovat požadavky EN 362, pracovní postroj EN 361, tlumič pádu EN 355
- Je-li to možné, měl by být tento produkt považován za osobní ochranný prostředek (OOP) a jako takový by měl být přidělen do péče kompetentní osobě na celou dobu životnosti produktu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Chraňte lanyard před ostrými hranami a jiným mechanickým poškozením.
- Pokud je lanyard mokrá nebo zmrzlý, je mnohem citlivější vůči oděru a ztrácí pevnost - zkontrolujte vaše bezpečnostní opatření.
- Při použití lanyardu v systému sloužícím k zachycení pádu osoby je nutné používat výhradně celotělové úvazky k tomu určené.
- Lanyard je vyroben z polyamidu.
- Teplota při skladování nebo použití nesmí nikdy přesáhnout 80 °C. Teplota tavení polyamidu je 215°C.
- Před a v průběhu používání tohoto výrobku musíte zvažovat možnost záchrany v případě obtíží.
- Uživatel zodpovídá za to, že jeho zdravotní stav neohroží jeho bezpečnost při použití tohoto výrobku.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Lanyard nesmí přijít do styku s chemikáliemi, zejména s kyselinami, které mohou způsobit narušení vláken bez viditelných známek poškození.
- Vyvarujte se zbytečného vystavování UV záření, skladujte jej na chladném, stinném a suchém místě, chraňte jej před vlhkem a přímým zdrojem tepla. Stejně podmínky dodržujte i pro přepravu.
- Znečištěný lanyard omyjte ve studené čisté vodě; je-li to nutné, použijte prací prostředek vhodný pro jemné tkaniny a měkký kartáč se štětiniami s umělých vláken. K dezinfekci používejte pouze ty prostředky, které nenarušují použité syntetické materiály.
- Mokřý lanyard (po použití nebo prání) nechte vyschnout na suchém, stinném místě, málo dosah přímého záření tepla.
- Před každým použitím a po něm zkontrolujte stav stěhů a stav pásu.
- Tento výrobek musí být pravidelně a pečlivě kontrolován. Každé 3 měsíce při častém použití, jednou ročně při občasném použití.
- Při kontrolách musí být ověřena čitelnost označení.
- Předepsané inspekce musí pravidelně vykonávat osoba k tomu pověřená, aby byla garantována pevnost výrobku a tím zajištěna bezpečnost uživatele.
- Veškeré úpravy nebo opravy jakéhokoliv druhu jsou výslovně zakázány.
- Nikdy nezakrývejte jakékoliv známky opotřebení lepicí páskou.
- Tento výrobek je váš osobní prostředek. Při použití výrobku bez vaší přítomnosti může dojít k jeho vážnému poškození, které nemusí být viditelné.

ŽIVOTNOST VÝROBKU

- Životnost výrobku = doba skladování před prvním použitím + doba používání.
- Skutečná životnost výrobku závisí na frekvenci a způsobu jeho použití.
- Oděr, vystavení UV záření a vlhkost postupně zhoršují vlastnosti lanyardu.
- Doba skladování - za správných skladovacích podmínek smí být tento výrobek uskladněn po dobu pěti let před jeho prvním použitím, aniž by to ovlivnilo jeho budoucí životnost při používání.
- Životnost tohoto výrobku je 10 let: **Upozornění:** jedná se o nejvyšší možnou životnost, lano může být zničeno již při jeho prvním použití! Jeho zkontrolování určí, jestli musí být lano vyřazeno dříve. Velmi důležité je správné skladování mezi používáním. Životnost lana nikdy nesmí překročit 10 let. Maximální celková životnost (skladování před používáním + doba používání) je tudíž omezena na 15 let.
- **Lanyard musí být bezodkladně vyřazen, pokud:**
 - zachytil těžký pád blížící se pádovému faktoru 2,
 - kontrola zjistí jeho poškození,
 - byl v kontaktu s nebezpečnými chemickými výrobky,
 - máte sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti.

VAROVÁNÍ

- Uvedené příklady nesprávného použití tohoto výrobku nejsou zdaleka vyčerpány, existuje nevyčísitelné množství dalších příkladů nesprávného použití, není však možné je zde všechny uvést.
- Aktivita ve výškách jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést ke zranění či dokonce smrti.
- Zkontrolujte, zda má uživatel výrobku dostatek prostoru k bezpečnému výkonu, zejména pak nehrozí-li mu v případě pádu nebezpečí zranění o překážky pod ním.
- Tento výrobek může být používán pouze odborně způsobilou a odpovědnou osobou nebo pod přímým dohledem takové osoby.
- Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel zvyšuje riziko poranění nebo smrti.
- Důrazně nedoporučujeme používat výrobky, jejichž úplnou historii neznáte (již použité výrobky z bazaru, atd.).
- Vy sami jste plně zodpovědní za své jednání a rozhodování.
- Pro bezpečné používání tohoto produktu je nezbytné, aby poskytl zabezpečil přiložení tohoto návodu k použití v jazyce země, ve které bude výrobek používán
- Před připnutím lanyardu ke kotvicím bodům zkontrolujte pevnost těchto bodů (min. 12kN)
- Nepoužívejte více lanyardů, vybavených tlumičem pádu, současně
- Nepoužíjte pramen lanyardu, vybaveného tlumičem pádu, nesmí být připojen k úvazku.

VÝZNAM ZNAČENÍ

CE: shoda s evropskou normou pro osobní ochranné prostředky

0120: číslo pověřené inspekční organizace, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

Kontrolní a výrobní číslo: poslední dvě číslice označují rok výroby

EN 354:2012: norma, kterou výrobek splňuje

XX: délka lanyardu

[A] Je nezbytné přečíst a plně porozumět tomuto návodu k použití

Organizace pověřená inspekci pro přidělování CE: APAVE SU-DEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n°0082

ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, oxidací, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.

ODPOVĚDNOST

Společnost BEAL není odpovědná za následky přímé, nepřímé nebo náhodné a za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Romana

UTILIZARE

- Această lonja este fabricată în mod special pentru lucrul la înăltime.
- Alte utilizări decât cele pentru care au fost concepute sunt interzise.
- Este esențial pentru siguranța a amarașului să fie corect poziționat, iar utilizatorul să reducă la minim riscul de cadere și lungimea căderii.
- Lonja este parte componentă a sistemului de prevenire a căderii. În cazul utilizării ca sistem anticădere, acest produs trebuie folosit împreună cu un absorbitor de energie.
- Lonja singură nu este un absorbitor de energie.
- Lonja trebuie conectată la hamul de lucru la înăltime și la punctul de amareare prin intermediul unui conector conform EN 362.
- Lonja nu poate fi utilizată cu un nod culisant
- Dacă lonja este folosită cu absorbitor de energie, lungimea totală (loja + absorbitor de energie + conectori) nu trebuie să depășească 2 m.
- Verificați compatibilitatea produsului cu celelalte elemente ale sistemului: conector EN 362, ham EN 361, absorbitor de energie EN 355.
- Acest echipament trebuie atribuit personal unui utilizator competent, pe toată durata de viață a sistemului.

PRECAUTII

- Lonja trebuie protejată de muchii ascuțite și de alte agresiuni mecanice.
- Sub efectul umidității și al înghețului, lonja devine mult mai sensibilă la frezare și pierde din rezistență; marți atenția.
- Un ham anticădere este singurul dispozitiv de retenere a corpului permis a fi utilizat într-un sistem anticădere.
- Lonja este fabricată din poliamida.
- Temperatura de utilizare sau de stocare nu trebuie să depășească 80°C. Temperatura de topire a poli-amidei este de 215°C.
- Înainte și în timpul utilizării trebuie avute în vedere posibilitățile de salvare în caz de dificultate.
- Utilizatorii trebuie să se asigure că starea de sănătate nu le va afecta securitatea în timpul folosirii acestui echipament.

INTRETINERE

- Trebuie evitat contactul cu agenți chimici, în special cu acizi care pot distruge fibrele fără ca acest lucru să fie vizibil.
- Evitați expunerea inutilă la raza UV. Stocarea și transportul se vor face la umbră, la adapost de umiditate și surse de căldură.
- Dacă este murdara se va spala cu apă curată și rece, eventual cu un detergent pentru textile delicate și cu o perie din fibre sintetice. Dezinfecțarea se va face numai cu un produs adecvat ce nu are influență asupra materialelor sintetice.
- Dacă este uda datorită spărierii sau utilizării, se va lăsa să se usuce la umbră departe de sursele de căldură.
- Înainte și după fiecare utilizare verificați starea cusăturilor și a chingii.
- Acest produs trebuie inspectat periodic și meticulos de către o persoană competentă, la fiecare 3 luni dacă e utilizat frecvent, anual dacă e utilizat ocazional.
- În timpul controlului trebuie verificată lizibilitatea marcatelor.
- Inspectiile periodice trebuie făcute regulat de către o persoană competentă pentru a asigura siguranța utilizatorului și rezistența echipamentului.
- Foarte modificările și reparațiile sunt interzise.
- Nu măscați niciodată deteriorările cu banda adezivă.
- Acest produs este un echipament personal. Folosirea în absența dumneavoastră poate duce la deteriorări serioase și invizibile.

DURATA DE VIAȚA

- Durata de viață = Durata de depozitare înainte primei utilizări + durata de utilizare.
- Durata de viață depinde de frecvența și modul utilizării.
- Solicitățile mecanice, frecarea, razele UV și umiditatea, degradează treptat proprietățile lonjei.
- Durata de stocare în bune condiții acest produs poate fi depozitat 5 ani înainte primei utilizări, fără ca acest lucru să afecteze viitoarea durată de utilizare.
- Durata de utilizare potențială a acestui produs este de 10 ani.
- **Atenție:** este o durată de utilizare potențială. Lonja poate fi distrusă de la prima utilizare. Controlul este cel care determină dacă produsul poate fi casat mai repede. O stocare corectă între utilizări este esențială. Durata de viață (stocare înainte utilizării + durată de utilizare) este limitată la 15 ani.
- **Lonja trebuie scoasă din uz fara intarziere daca:**
 - la control pare a fi deteriorata;
 - a intrat in contact cu produse chimicale periculoase;
 - daca exista cel mai mic dubiu legat de securitatea acesteia;
 - daca a fost folosită pentru a opri o cadere apropiată de factor 2.

AVERTISMENT

- Diferitele situații de utilizare incorectă prezentate în această informare nu sunt complete, există o multitudine de posibilități de utilizare incorectă, imposibil de enumerat.
- Activitățile la înăltime sunt periculoase. Ele pot duce la raniri grave sau chiar deces.
- Verificați ca spațiul în jurul zonei de lucru să nu compromită securitatea utilizatorului, în special în cazul unei căderi.
- Acest produs trebuie folosit doar de persoane competente și avizate, sau sub controlul direct al unei persoane competente.
- Orice abatere de la reguli atrage riscul ranirilor sau decesului.
- Utilizarea unui echipament „de ocazie” este total nerecomandată.
- Sunteți responsabil pentru propriile acțiuni și decizii.
- Este esențial pentru siguranța utilizatorului ca vânzătorul să furnizeze instrucțiunile de folosire în limba țării în care se folosește produsul.
- Înainte de a fi folosit într-un punct de amareare, verificați soliditatea suportului și a amarașului (12 kN).
- Capatul nefolosit al unei lonje duble echipată cu absorbitor de energie nu trebuie reatasat la ham.

SEMNIFICATIA MARCAJELOR:

CE: Conform directivei europene

0120: numărul organismului de certificare

SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Marea Britanie

Numar de control si de lot: ultimele 2 cifre indica anul de fabricatie.

EN 354:2012: Referinta tehnica

XX: Lungimea lonjei

[A] Necesitatea de a citi si intelege notita inainte de utilizare.

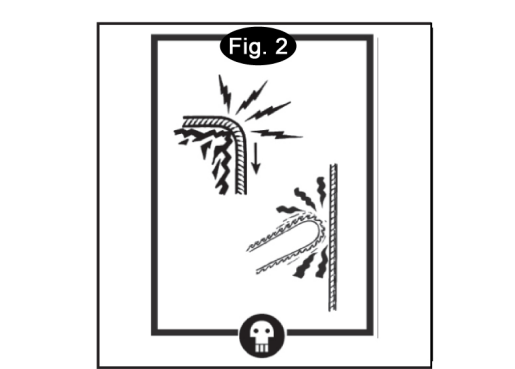
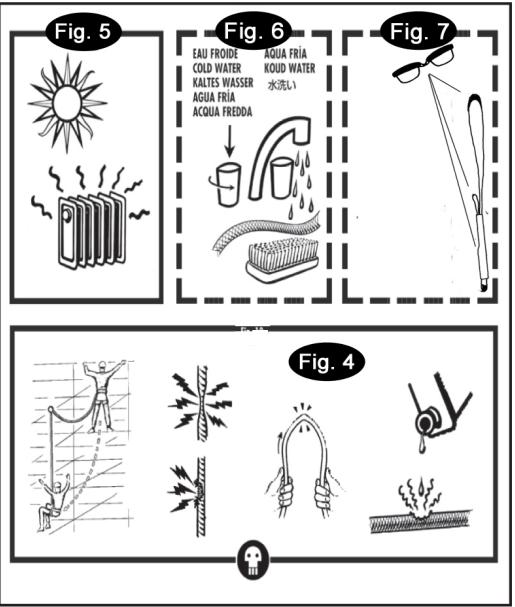
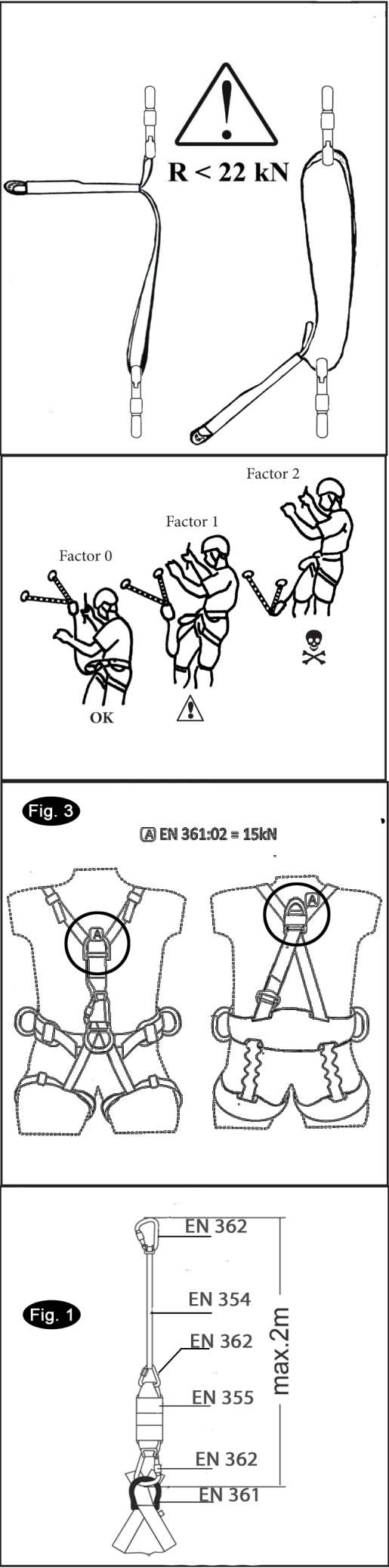
Organismul desemnat pentru examenul de tip CE: APAVE SU-DEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n° 0082

GARANȚIA BEAL

Acest produs este garantat 3 ani împotriva oricoror defecte ale materialului sau de fabricație. Excluderile de la garanție: uzura normală, modificările sau alterările, depozitarea incorectă, slaba intretinere, deteriorări datorate accidentelor, neglijenței, sau utilizări incorecte și nepotrivite.

Responsabilitatea

BEAL nu este responsabilă pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale, sau orice alt tip de vatamari sau daune survenite din utilizarea acestor produse.



email: beal@beal-planet.com http://www.beal-planet.com Fax : 33 (0)4 74 78 88 88 Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 Eis BEAL - 2, rue Rabatelais - 38200 Vienne FRANCE			
9	Date	Decision	Comments
10	Date	Decision	Comments
11	Date	Decision	Comments
12	Date	Decision	Comments
Inspection every 3 months / Inspection tous les 3 mois / Inspection cada 3 meses / Controllo ogni 3 mesi / Kontrolle all 3 Monate			
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen			
6	User	Inspector	Inspector
7	User	Inspector	Inspector
8	User	Inspector	Inspector
9	User	Inspector	Inspector
10	User	Inspector	Inspector
11	User	Inspector	Inspector
12	User	Inspector	Inspector



Mobile Lanyard

Lanyard / Longe / Elemento de amare / Lõnge / Verbindungsmittel / leeflijn / Lonža / hegy / Longe / lanyard / lonja / emniyet ipi



- Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.

• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.

• Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.

• Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.

• Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt

• Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.

• Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je

• Înainte utilizării citiți cu atenție această notă și pastrați-o

• Kullanım öncesi bu kılavuza dikkatlice okuyun ve saklayın



EN 354: 2012

Garantie 3 ans	Garantie 3 Jahre	Garantia 3 anos
3 year guarantee	3 jaar garantie	Záruka 3 roky
Garantia 3 años	Gwarancja 3 lata	Garantie 3 ani
Garanzia 3 anni	3 év garancia	3yl garanti



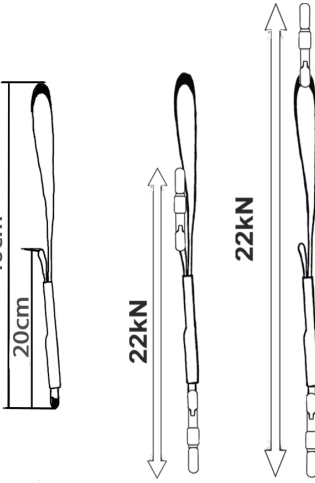


Fig. 8

L01 M00B320412

Key ID.NB

ba

ID.NB= Numéro individuel/ individual number

a= année de fabrication / year of production

b= jour de fabrication / day of production